

論教父母

教父母是甚麼？

「教父母」一詞有兩類頗為負面的含意，其一很神祕，以至相當駭人——電影導演哥普拉（Francis Ford Coppola）1972年作品《教父》（*The Godfather*）講述主角米高·古里昂（Michael Corleone）怎樣從一個其貌不揚的大家族小兒子，搖身一變為殘酷冷血的黑幫頭目。這齣電影告訴觀眾，千萬不要誤信男人手中小提琴匣子裏必然是小提琴！再者，「教父」是操控、暴虐、權慾的代表詞。另一邊廂，柴可夫斯基（Pyotr Ilyich Tchaikovsky）1892年的芭蕾舞劇（取材自霍夫曼〔E. T. A. Hoffmann〕原著故事）《胡桃夾子》（*The Nutcracker*），大宅中一眾孩童聚集在一棵五彩繽紛的聖誕樹下，客廳大鐘敲了八下，大門走進一個神祕男人，他名叫卓賽爾麥亞（Herr Drosselmeyer），是市議員、魔術師，也是大宅主人女兒克拉拉（Clara）的教父。他帶來了四個會跳舞的玩偶，都是他親手造的；此外有一個木製胡桃夾子，造型

是一個小小的男人——這個夾子在午夜變成一個真人大小的男人，故事由此展開。這齣芭蕾舞劇告訴觀眾，教父是奧秘、童話、魔法、幻夢的源頭。然後還有夏爾·佩羅（Charles Perrault）1697年童話故事《灰姑娘》（*Cinderella*），講述一個少女，雖然備受繼母與姊妹壓迫，過着奴婢般的生活，卻得神仙教母（Fairy Godmother）幫助，隨手為她預備了華服、仙履、馬車、僕役，得以出席王子的舞會，並且擄去王子的心。這個故事告訴我們，教父教母可以讓人得償夙願——這尤其是窘困人的福音。

假如你覺得上述教父教母的傳統聯想太刺激人心，那麼當代版本又可能過於平淡如水了。面對即將進行的兒女洗禮，父母絞盡腦汁，苦心孤詣，尋索合適的朋友或親戚，期望對方可堪信託，擔任兒女的教父教母，並且認真地擔負這三大任務：講解基督信仰、作一個不太差的榜樣、記得送贈聖誕及生日禮物（而毋須你不斷提醒）。接受如此邀請的人，介乎兩極之間：一極是受寵若驚、慎重其事、不息代求，另一極是好整以暇、不情不願、毫不在意。然而我還是要為後者（也許是大多數人）說一句公道話：這是個幾乎找不到支援的任務！有誰教導你做教父母是甚麼一回事嗎？哪裏可以找到《教父母指南》、《新任教父母入門》、《失敗教父母懺悔回憶錄》之類著作？試試在網上鍵入「做教父母」作關鍵詞搜尋吧，大多數結果都是這問題的討論：不是基督徒可否

做教父母呢？無疑例外個案有不少，但談不上定律吧。

史坦理·侯活士（Stanley Hauerwas）有一篇早期論文，提及「閒話」的英文 *gossip* 一字源於 *god-sibb*，乃是親密的朋友或家人談論家中較年輕成員福祉的對話。今日我們都將「閒話」視作壞事——所謂閒話，乃是罔顧諸如忠誠、信任、保密、同情、憐憫等要事，恣意評論他人的利害與言行；就是用他人的祕密去換取「健談」的本錢與名聲。但起初不是這樣的——閒談始於「圈內人」，他們的判斷廣獲重視，他們的慈心毋庸置疑，他們的關注出於真心。

教父母忠於上帝，亦忠於教子女，而且毋忘在上帝面前提起他們，亦在他們面前提起上帝——換言之，定時進行屬天的「閒話」（*god-sibb*），談論恪守上帝真道的訣竅，也談論立身處世的同時，可以怎樣尋見上帝的腳蹤。這本書為教父母而寫，要成為案頭的實用指南，探討教子女與教父母在人生各個階段所面臨的議題，並確信透過教父母與教子女的關係，上帝的真道能夠彰顯，上帝的旨意能夠呈現。大致而言，教父母並非引領教子女走遍人生高低起伏，或在關鍵時刻左右他們的抉擇；教父母的職分，乃是無論教子女身處人生高低起伏，始終對他們不離不棄，即使他們的抉擇總是糟糕的居多。這本書就是談論這樣的忠誠，這樣的同在。

良善

一周年紀念：2003年10月27日

親愛的羅理：

我獲委託一個樂於承擔的任務，就是每年在你的受洗紀念日寫信給你，講論一個美德。其實「講論一個美德」是說得太輕了，因為我不但要講論，而且要向你推介一個美德——是我盼望你會發現那真是一個很重要、甚至是在世為人不可或缺的美德！我還希望你是「發現」那美德，因為我覺得不應該「催促你去建立」一個你生命中根本不存在的美德——換言之（我稍後會詳述這個）我的任務不大在乎向你推介美德、卻更在乎幫你去找出那些已經在你生命中的美德，並告訴你它們的名字是甚麼。

我們終於見面了！我和妻子寶娜今年去了劍橋見了你、你爸爸、你媽媽、珍納（Jana），還有康妮（Connie）。能夠與你親近接觸，實在是很美妙。你是個很文靜的男孩，能欣

然接受身邊一切事物。你這樣接受你的天地，是再自然不過了，因為環繞你的，都是愛你而又彼此相愛的人（當然還有你家的愛犬）。只盼你一生不會輕看這些愛，或視為理所當然。

可歎的是，環繞我們的除了愛，還有別的物事，譬如說，我必須告訴你的，是今年又是烽火連天的一年。我和寶娜住在美國，而美國就是羅馬——我的意思是，美國國力之盛，足以隨心對付任何族類，而毋須顧忌後果。不過美國人在今日世界中卻同時充滿了恐懼，甚至要殫精竭力去尋求安全感，所以才會在阿富汗及伊拉克發動戰爭——這些戰爭的惡果，恐怕要由你們這一代去承受了。

因此我在你受洗一周年紀念日寫信給你講論「良善」這美德，乍看是相當費解吧？在這個充滿暴力的世界，做個良善的人，似乎非常危險——幸虧你會發現，原來是上帝命定你去做個良善的人。賜人良善的聖靈，在你受洗之際與你同在，引領你踏上一趟艱難卻有極大賞賜的旅程。此外你的天地充滿了良善——來自你媽媽、你爸爸、你妹妹、你的朋友珍納，還有（這個分量不輕）你們的愛犬康妮。我們的上帝是溫柔的上帝，祂造我們有這樣的良善本性：我們若非顧念其他人（與我們相像的、與我們不相像的），就根本不可能生存。

我無意向你建議：你就試試做個良善的人吧。不！隨着年紀漸長，你會發現你就是個良善的人。奇怪的是，通常我們並非倚靠己力去成為良善的人——美德是人生路上我們發現而得的東西。所以，你不會因為爸爸媽媽吩咐你要對剛出生的妹妹「好一點」，才因此變得良善。你學習對妹妹好一點，這當然不是壞事，但我懷疑你會發現，其實良善早已

可以說，諸般美德皆由我們的愛所激發。良善是我們的天性，我們受造成為這樣的人。

存在你生命裏——譬如當你輕撫康妮，你看見康妮樂不可支，就會覺得很開懷，這種簡單的喜樂，證明你是個良善的人。可以說，諸般美德皆由我們的愛所激發。良善是我們的天性，我們受造成為這樣的人。

在歌羅西書（三 12-17），使徒保羅稱呼我們為「上帝的選民」，又向我們吩咐道：

……要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。倘若這人與那人有嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕；主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。在這一切之外，要存着愛心，愛心就是聯絡全德的。又要叫基督的平安在你們心裏作主；你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。當用各樣的

智慧，把基督的道理豐豐富富地存在心裏，用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌上帝。無論做甚麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，藉着他感謝父上帝。

你可能會問我（而這樣問很合理），為何在你受洗一周年紀念日向你推介「良善」這美德呢？因為人們通常會覺得，有許多其他美德比良善重要得多。以保羅為例，他最先提到的美德是憐憫而不是良善。ⁱ 保羅又提到「在这一切之外」，我們總「要存着愛心」。

按照基督教傳統關乎美德的討論，首要的基督徒美德，通常都認定是「愛」。譬如奧古斯丁（Augustine）就跟隨柏拉圖（Plato）的說法，認定一切美德皆為愛的不同形式。阿奎那（Aquinas）——他依循一條較接近亞里士多德（Aristotle）的進路——認為愛就是一切美德的形式。既然最多人以「愛」為最重要的基督徒美德，我為甚麼還要引領你先去留意「良善」呢？

可以說，我從良善開始講，因為我認為你身為孩童，良善這美德與你的關係最密切。人們通常不會覺得幼童有能力

ⁱ 歌羅西書三章12節譯為「恩慈」的詞，亦可譯為「良善」。——譯注

表現剛勇，卻會認為幼童應該顯出良善。亦有人相信幼童天性中蘊含一種「殘酷」——孩童知道自己有需要，並且要即時滿足這些需要。為了這個原因，他們有時候會忽略了其他人也有需要想獲得滿足。

我向你推介良善這美德，倒不因為我覺得它對幼童尤其要緊；我也不相信幼童欠缺能力去表現剛勇。我反而認為在建立美德的事上，至關重要的是合宜的教養與栽培。我認為人的身體——身體其實是熱忱的同義詞——其實告訴了我們一個事實：我們一生所需的美德，必須蘊含在日常的習性中。隨着年紀增添，你會發現自己不用刻意表現良善，因為

我從良善開始講，因為我相信良善是上帝的本性。

你自小在良善的環境中長大，已經成為良善的人。

我從良善開始講，因為我相信良善是上帝的本性。你是在諾

域治（Norwich）出生並受洗的，在那如今稱為「中世紀」的時期，諾域治曾經出了一位非凡的基督徒，她名叫諾域治的茱莉安（Julian of Norwich）。她有個關乎上帝的異象，既奇妙又駭人。她這句話十分聞名：「一切都會安好，萬事萬物都會安好。」這說法很不簡單，因為茱莉安身處的世界，一點都稱不上「安好」！她是如何得出這說法呢？她說她知道一切安好，因為「上帝的本質乃是良善」。她又如何認識上帝的良

牧靈系列

美德摩天輪

教父給教子的十六封信

作者 侯活士

譯者 黃大業

編輯 江程輝

設計 郭思穎

發行人 翁傳鏗

出版 基督教文藝出版社有限公司

總辦事處：香港九龍柯士甸道140-142號14樓

電話：2367 8031 傳真：2739 6030

電郵：info@cclc.org.hk 網址：www.cclc.org.hk

發行：新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室

電話：2697 0286 傳真：2694 7760

電郵：warehouse@cclc.org.hk

承印 新世紀印刷實業有限公司

二零一九年七月初版

經文引自《新標點和合本》，版權屬香港聖經公會所有，蒙允准使用。

版權所有

Pascere Series

The Character of Virtue

Letters to a Godson

Author Stanley Hauerwas

Translator Felix Wong

Editor Kong Ching Fai

Design Charis Kwok

Publisher Yung Chuen Hung

All Rights Reserved

First Edition July 2019

Chinese Christian Literature Council Ltd.

14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

Tel: 2367 8031

Fax: 2739 6030

E-mail: info@cclc.org.hk

Website: www.cclc.org.hk

Cat. No. 1333.02

2m98

ISBN 978-962-294-361-2

©2018 Stanley Hauerwas

Original Edition "The Character of Virtue" published by Wm. B. Eerdmans Publishing Co.
2140 Oak Industrial Drive NE, Grand Rapids, Michigan 49505